EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

02.06.2005 PE 359.945v01-00

GROZĪJUMI Nr. 12 - 13

Atzinuma projekts **(PE 357.668v01-00)**
Johannes Blokland
Par noteiktiem starpniecības aspektiem civilajos un komerciālajos jautājumo

Priekšlikums Regulai (COM(2004)0718 – C6-0154/2004 – 2004/0251(COD)

Komitejas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Adeline Hazan*

Grozījums Nr. 12
1. panta 1. punkts

1. Šīs direktīvas mērķis ir atvieglot pieeju konfliktu risināšanai, veicinot starpniecības izmantošanu un nodrošinot stabilas attiecības starp starpniecību un tiesiskajiem procesiem.	1. Šīs direktīvas mērķis ir atvieglot pieeju konfliktu risināšanai, veicinot starpniecības ***brīvprātīgo pušu*** izmantošanu un nodrošinot stabilas attiecības starp starpniecību un tiesiskajiem procesiem.

Or. fr

Pamatojums

Starpniecības specifiskums izriet no brīvprātīgās vienošanās starp divām pusēm, tas ir jāprecizē.

Grozījumu iesniedza*Patrick Gaubert*

Grozījums Nr. 13
2. panta a) daļas 1. rindkopa

a) „Starpniecība” nozīmē ***jebkuru*** procesu, lai kā arī nosaukta vai minēta, kur divām vai vairāk konfliktā iesaistītām pusēm tiek ***sniegta palīdzība no trešās iesaistītās puses,*** lai panāktu vienošanās nolīgumu par konfliktu un, ***neskatoties uz to vai*** procesu ***uzsāk*** iesaistītās puses, vai to iesaka vai pasūta tiesa vai nosaka dalībvalsts vietējā likumdošana.	a) „Starpniecība” nozīmē procesu, lai kā arī nosaukta vai minēta, kur divām vai vairāk konfliktā iesaistītām pusēm ***iesaista starpniekus***, lai panāktu vienošanās nolīgumu par konfliktu un ***šo*** procesu ***var uzsākt*** iesaistītās puses, vai to iesaka vai pasūta tiesa vai nosaka dalībvalsts vietējā likumdošana ***kā paredzēto saistību***.

Or. fr

Pamatojums

Šī definīcija precizē, ka starpniecības mērķis ir censties panākt vienošanos ar starpnieka palīdzību, kuram nav aicinājuma palīdzēt pusēm. Tā arī precizē, ka starpniecības procesam vienmēr vajadzīga pušu vienošanās. Runa ir par tā panākumam ļoti būtisku stāvokli.